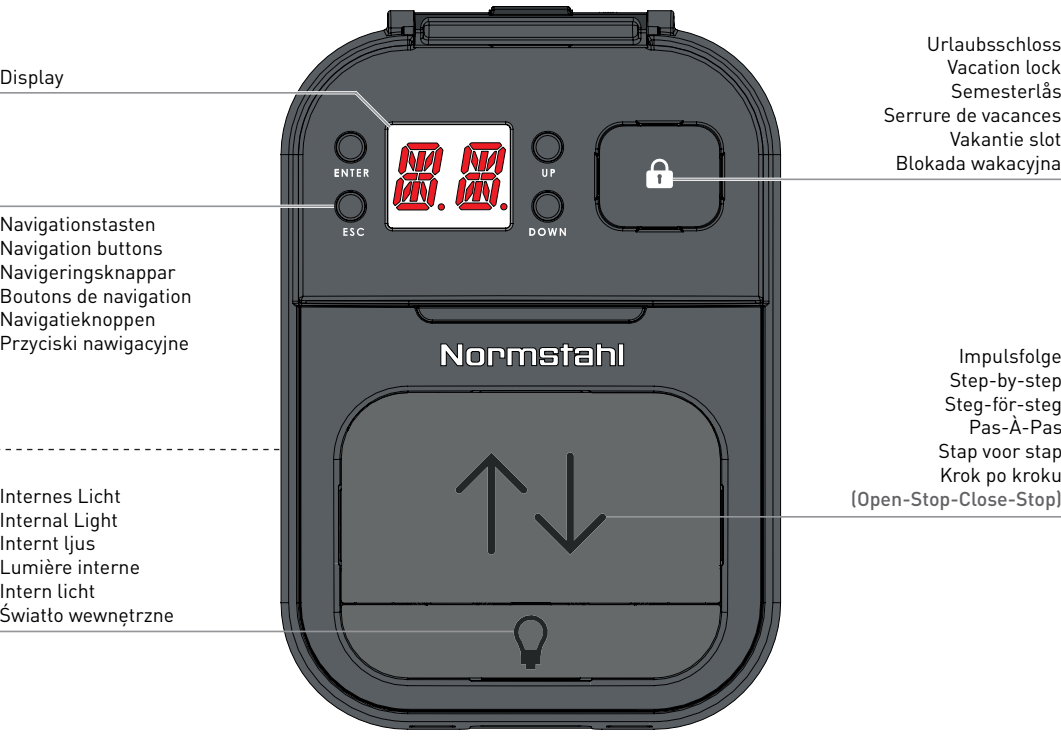
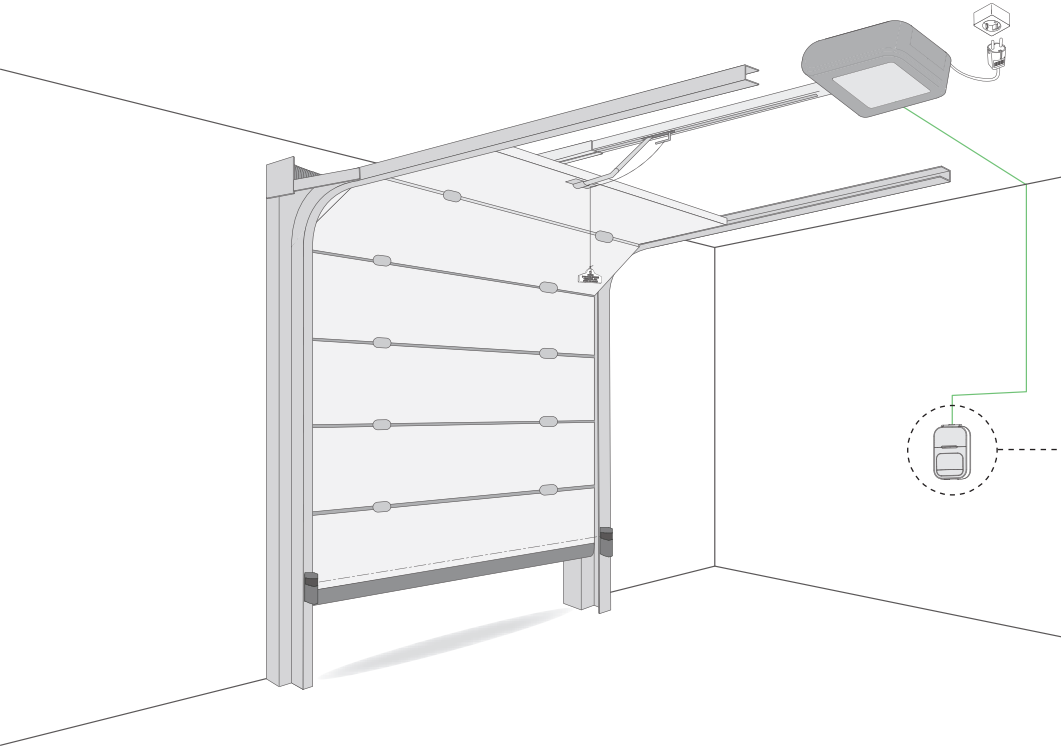


Manuel d'installation de la Wall Station  
 Installatiehandleiding voor Wall Station  
 Instrukcja instalacji stacji naściennej

 Jeśli włączone jest krótkie menu, dostępny jest bezpośredni poziom parametrów.



2.2 SWSN-Befehle / SWSN Commands / SWSN-kommandon / Commandes SWSN / SWSN-commando's / Polecenia SWSN

| Commands         | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>ENTER</div> | <p>DE• Menü-/Bestätigungstaste. Wenn sich die Automatisierung im Einlernvorgang befindet und <b>EN</b> auf dem Display angezeigt wird, drücken Sie diese Taste, um den Vorgang zu starten.</p> <p>EN• Menu button/confirm. When the automation is in the self-learning procedure with <b>L4</b> message on the display, press this button to start the procedure.</p> <p>SV• Menyknapp/bekräftelse. När automationen befinner sig i självinlärningsproceduren med <b>EN</b>-meddelande på displayen, tryck på denna knapp för att starta proceduren.</p> <p>FR• Touche menu/confirmation. Lorsque l'automate se trouve dans la procédure d'apprentissage et que l'écran affiche <b>L4</b>, appuyez sur cette touche pour lancer la procédure.</p> <p>NL• Menutoets/bevestigen. Als de automatisering zich in de zelfleerprocedure bevindt met het bericht <b>EN</b> op het display, druk dan op deze knop om de procedure te starten.</p> <p>PL• BPrzycisk menu/potwierzenia. Gdy automatyka jest w trakcie procedury samouczenia z komunikatem <b>L4</b> na wyświetlaczu, należy nacisnąć ten przycisk, aby rozpocząć procedurę.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <div>ESC</div>   | <p>DE• Menü-Taste/Beenden. Wenn sich die Automatisierung im Selbstlernprozess befindet und die Meldung <b>EN</b> auf dem Display erscheint, drücken Sie diese Taste 2 Sek. lang, um <b>EN</b> zu verlassen, und drücken Sie <b>ENTER</b>, um in das Menü zu gelangen. Drücken Sie die Taste erneut, um das Menü zu verlassen und drücken Sie erneut, bis Sie zu <b>EN</b> zurückkehren.</p> <p>EN• Menu button/exit. When the automation is in the self-learning procedure with <b>L4</b> message on the display, press this button for 2 sec. to exit from <b>L4</b> and press <b>ENTER</b> to enter in the menu. Press it again to exit to menu and press again till to return in <b>L4</b>.</p> <p>SV• Meny knapp/exit. När automationen befinner sig i självinlärningsproceduren med meddelandet <b>EN</b> på displayen, tryck på denna knapp i 2 sekunder för att lämna <b>EN</b> och tryck på <b>ENTER</b> för att gå till meny. Tryck på den igen för att gå ut ur meny och tryck på den igen tills du återgår till <b>EN</b>.</p> <p>FR• Bouton menu/sortie. Lorsque l'automatisme se trouve dans la procédure d'auto-apprentissage avec le message <b>L4</b> sur l'écran, appuyez sur cette touche pendant 2 sec. pour sortir de <b>L4</b> et appuyez sur <b>ENTER</b> pour entrer dans le menu. Appuyez à nouveau sur cette touche pour sortir du menu et appuyez à nouveau sur cette touche jusqu'à ce que l'on revienne en <b>L4</b>.</p> <p>NL• Menutoets/afsluiten. Als de automatisering bezig is met de zelfleerprocedure met de melding <b>EN</b> op het scherm, druk dan 2 seconden op deze knop om <b>EN</b> te verlaten en druk op <b>ENTER</b> om naar het menu te gaan. Druk nogmaals op deze toets om het menu te verlaten en druk tot om terug te keren naar <b>EN</b>.</p> <p>PL• Przycisk menu/wyjście. Gdy automatyka jest w trakcie procedury samouczenia z komunikatem <b>L4</b> na wyświetlaczu, naciśnij ten przycisk przez 2 sekundy, aby wyjść z <b>L4</b> i naciśnij <b>ENTER</b>, aby wejść do menu. Naciśnij go ponownie, aby wyjść do menu i naciśnij ponownie, aby powrócić do <b>L4</b>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <div></div>      | <p>DE• Drücken Sie die Taste, um das interne Licht ein- bzw. auszuschalten. Während des Selbstlernvorgangs ist dieser Befehl deaktiviert.</p> <p>EN• Press the button to switch on/off the internal light. During the self-learning procedure this command is disabled.</p> <p>SV• Tryck på knappen för att tända/släcka internbelysningen. Under självinlärningsproceduren är detta kommando inaktiverat.</p> <p>FR• Appuyez sur le bouton pour allumer/éteindre l'éclairage interne. Pendant la procédure d'auto-apprentissage, cette commande est désactivée.</p> <p>NL• Druk op de knop om de interne verlichting in of uit te schakelen. Tijdens de zelfleerprocedure is dit commando uitgeschakeld.</p> <p>PL• Naciśnij przycisk, aby włączyć/wyłączyć oświetlenie wewnętrzne. Podczas procedury samouczenia polecenie to jest wyłączone.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <div></div>      | <p>DE• Drücken Sie die Tasten für mehr als 3 Sekunden, das Display zeigt die Firmware-Version der Wall Station an.</p> <p>EN• Press the buttons for more than 3 seconds, the display shows the firmware version of the Wall Station.</p> <p>SV• Tryck på knapparna i mer än 3 sekunder så visas Wall Stationens firmware-version på displayen.</p> <p>FR• Appuyez sur les boutons pendant plus de 3 secondes, l'écran affiche la version du micrologiciel de la station murale.</p> <p>NL• Als u de toetsen langer dan 3 seconden indrukt, geeft het display de firmwareversie van de Wall Station weer.</p> <p>PL• Po naciśnięciu przycisków przez ponad 3 sekundy na wyświetlaczu pojawi się wersja oprogramowania stacji Wall Station.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <div></div>      | <p>DE• Drücken Sie die Tasten gleichzeitig für mehr als 4 Sekunden, um das vollständige Menü zu aktivieren/deaktivieren: <b>EN</b> → <b>ON</b> → Volles Menü aktiviert   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Volles Menü deaktiviert</p> <p>Wenn das vollständige Menü aktiviert ist, steht dem Installateur das gesamte Bedienfeldmenü der LCU60E zur Verfügung und er kann über spezielle Untermenüs auf alle Konfigurationsparameter zugreifen. Wenn das vollständige Menü deaktiviert ist, steht dem Endbenutzer nur ein kurzes Menü zur Verfügung, und es ist möglich, auf eine begrenzte Anzahl von Parametern zuzugreifen.</p> <p>EN• Press buttons simultaneously for more than 4 seconds to enable/disable the Full Menu: <b>EN</b> → <b>ON</b> → Full Menu enabled   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Full Menu disabled</p> <p>When Full Menu is enabled, the installer has access to the full menu of the LCU60E panel and can access all configuration parameters using dedicated submenus. When the Full Menu is disabled only a short menu is available for the end user and it is possible to access to limited number of parameters.</p> <p>SV• Tryck på knapparna samtidigt i mer än 4 sekunder för att aktivera/avaktivera helhetsmenyn: <b>EN</b> → <b>ON</b> → Fullständigt meny aktiverad   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Fullständigt meny avaktiverad</p> <p>När Full Menu är aktiverad har installatören tillgång till hela menyn på LCU60E-panelen och kan komma åt alla konfigurationsparametrar med hjälp av dedikerade undermenyer. När Full Menu är inaktiverad finns endast en kort meny tillgänglig för slutanvändaren och det är möjligt att komma åt ett begränsat antal parametrar.</p> <p>FR• Appuyez simultanément sur les boutons pendant plus de 4 secondes pour activer/désactiver le menu complet : <b>EN</b> → <b>ON</b> → Menu complet activé   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Menu complet désactivé</p> <p>Lorsque l'option Menu complet est activée, l'installateur dispose du menu complet du panneau LCU60E et peut accéder à tous les paramètres de configuration via des sous-menus dédiés. Lorsque le menu complet est désactivé, seul un menu court est disponible pour l'utilisateur final et il est possible d'accéder à un nombre limité de paramètres.</p> <p>NL• Druk langer dan 4 seconden tegelijkertijd op de knoppen om het volledige menu in/uit te schakelen: <b>EN</b> → <b>ON</b> → Volledig menu ingeschakeld   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Volledig menu uitgeschakeld</p> <p>Als het volledige menu is ingeschakeld, heeft de installateur toegang tot het volledige menu van het LCU60E paneel en heeft hij toegang tot alle configuratieparameters via speciale submenu's. Als het volledige menu is uitgeschakeld, is alleen een kort menu beschikbaar voor de eindgebruiker en is het mogelijk om toegang te krijgen tot een beperkt aantal parameters. Als het volledige menu is uitgeschakeld, is alleen een kort menu beschikbaar voor de eindgebruiker en is het mogelijk om toegang te krijgen tot een beperkt aantal parameters.</p> <p>PL• Naciśnij jednocześnie przyciski przez ponad 4 sekundy, aby włączyć/wyłączyć pełne menu: <b>EN</b> → <b>ON</b> → Pełne menu włączone   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Pełne menu wyłączone</p> <p>Gdy pełne menu jest włączone, instalator ma dostęp do pełnego menu panelu LCU60E i może uzyskać dostęp do wszystkich parametrów konfiguracji za pomocą dedykowanych podmenu. Gdy pełne menu jest wyłączone, dla użytkownika końcowego dostępne jest tylko krótkie menu i możliwy jest dostęp do ograniczonej liczby parametrów.</p> |
| <div></div>      | <p>DE• RESET Wi-Fi - Wenn die Tasten gleichzeitig gedrückt werden, blinkt die Anzeige <b>RW</b> erst langsam, dann schneller. Wenn die Anzeige aufhört zu blinken und konstant ist, führt das Wi-Fi-Gerät einen Werksreset durch, lassen Sie die Tasten los.</p> <p>EN• Wi-Fi RESET - Pressing the keys simultaneously will cause the display to flash <b>RW</b> first slowly, then faster. When the display stops flashing and is steady, the Wi-Fi device performs a factory reset, release the keys.</p> <p>SV• Wi-Fi ÅTERSTÄLLNING - Om du trycker på knapparna samtidigt blinkar <b>RW</b> först långsamt och sedan snabbare. När displayen slutar blinka och är fast utgör Wi-Fi-enheten en fabriksåterställning, släpp knapparna.</p> <p>FR• RESET Wi-Fi - Lorsque les touches sont pressées simultanément, l'écran clignote <b>RW</b> d'abord lentement, puis plus rapidement. Lorsque l'écran cesse de clignoter et reste fixe, l'appareil Wi-Fi effectue une réinitialisation d'usine, relâchez les touches.</p> <p>NL• Wi-Fi RESET - Als u de toetsen tegelijkertijd indrukt, knippert het display <b>RW</b> eerst langzaam, daarna sneller. Wanneer het display stopt met knipperen en constant is, voert het Wi-Fi-apparaat een fabrieksreset uit, laat de toetsen los.</p> <p>PL• Wi-Fi RESET - Jednoczesne naciśnięcie przycisków spowoduje miganie wyświetlacza <b>RW</b> najpierw powoli, a następnie szybciej. Gdy wyświetlacz przestanie migać i będzie świecić stałym światłem, urządzenie Wi-Fi wykona reset fabryczny, zwolnij przyciski.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <div></div>      | <p>DE• SPEICHERUNG VON FUNKSTEUERUNGEN - Drücken Sie die Tasten gleichzeitig für mehr als 4 Sekunden, das Display zeigt <b>SR</b> an, dann lassen Sie die Tasten los. Wenn die Anzeige zu blinken beginnt, können die gewünschten Sender gepaart werden. Er ist nur verfügbar, wenn das vollständige Menü aktiviert ist.</p> <p>EN• STORAGE OF RADIO CONTROLS - Press the buttons simultaneously for more than 4 seconds, the display shows <b>SR</b>, then release the buttons. When the display starts flashing, you can associate the desired transmitters. It is available only when Full Menu is enabled</p> <p>SV• FÖRVARING AV RADIOKONTROLLER - Tryck in knapparna samtidigt i mer än 4 sekunder, displayen visar <b>SR</b>, släpp sedan knapparna. När displayen börjar blinka kan du koppla ihop önskade sändare. Denna funktion är endast tillgänglig när Full Menu är aktiverad</p> <p>FR• STOCKAGE DES RADIOCOMMANDES - Appuyez simultanément sur les touches pendant plus de 4 secondes, l'écran affiche <b>SR</b>, puis relâchez les touches. Lorsque l'écran commence à clignoter, les émetteurs souhaités peuvent être appariés. Elle n'est disponible que lorsque l'option Menu complet est activée</p> <p>NL• OPSLAAN VAN RADIOKNOPPEN - Druk de knoppen tegelijkertijd in gedurende meer dan 4 seconden, op het scherm verschijnt <b>SR</b>, laat de knoppen vervolgens los. Wanneer het scherm begint te knipperen, kunt u de gewenste zenders koppelen. Dit is alleen beschikbaar wanneer het volledige menu is ingeschakeld</p> <p>PL• ZAPISYWANIE ELEMENTÓW STERUJĄCYCH RADIA - Naciśnij jednocześnie przyciski przez ponad 4 sekundy, na wyświetlaczu pojawi się <b>SR</b>, a następnie zwolnij przyciski. Gdy wyświetlacz zacznie migać, można powiązać zadane nadajniki. Funkcja ta jest dostępna tylko wtedy, gdy włączone jest pełne menu</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| Commands        | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>UP</div>   | <p>DE• Navigationstaste UP / Türöffnungstaste bei Schritt <b>EN</b> des Einlernvorgangs.</p> <p>EN• Navigation menu button UP / door opening movement button in step <b>L4</b> of the self-learning procedure.</p> <p>SV• Navigeringsmenyknapp UP / knapp för dörröppningsrörelse i steg <b>EN</b> i självinlärningsproceduren.</p> <p>FR• Bouton de navigation UP / bouton d'ouverture des portes à l'étape <b>L4</b> de la procédure d'apprentissage.</p> <p>NL• Navigatiemenuknop UP / knop voor deuropeningsbeweging in stap <b>EN</b> van de zelfleerprocedure.</p> <p>PL• Przycisk menu nawigacji UP / przycisk ruchu otwierania drzwi w kroku <b>L4</b> procedury samouczenia.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div>DOWN</div> | <p>DE• Navigationstaste DOWN / Türverriegelungstaste bei Schritt <b>EN</b> des Anlernverfahrens</p> <p>EN• Navigation menu button DOWN / door closing movement button in step <b>L4</b> of the self-learning procedure</p> <p>SV• Navigeringsmenyknapp DOWN / dörrstängningsrörelseknapp i steg <b>EN</b> i självinlärningsproceduren</p> <p>FR• Bouton de navigation DOWN / bouton de verrouillage des portes à l'étape <b>L4</b> de la procédure d'apprentissage</p> <p>NL• Navigatiemenuknop DOWN / knop voor het sluiten van de deur in stap <b>EN</b> van de zelfleerprocedure</p> <p>PL• Przycisk menu nawigacyjnego DOWN / przycisk ruchu zamykania drzwi w kroku <b>L4</b> procedury samouczenia</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <div></div>     | <p>DE• Drücken Sie die Taste, um die Urlaubssperre zu aktivieren/deaktivieren. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Urlaubssperre aktiviert   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Urlaubssperre deaktiviert</p> <p>Wenn die Urlaubssperre aktiviert ist, werden alle von den Sendern empfangenen Befehle blockiert und die Meldung <b>EN</b> erscheint auf dem Display.</p> <p>EN• Press the button to enable/disable the vacation lock function. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Vacation lock enabled   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Vacation Lock disabled</p> <p>When the Vacation Lock is enabled any commands received by the transmitters are inhibited and the message <b>EN</b> appears on the display.</p> <p>SV• Tryck på knappen för att aktivera/inaktivera funktionen för semesterlås. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Semesterlås aktiverat   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Semesterlåset avaktiverat</p> <p>När semesterlåset är aktiverat spärras alla kommandon som tas emot av sändarna och meddelandet <b>EN</b> visas på displayen.</p> <p>FR• Appuyez sur la touche pour activer/désactiver la fonction de blocage des vacances. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Blocage des vacances activé   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Blocage des vacances désactivé</p> <p>Lorsque le verrouillage vacances est activé, toute commande reçue par les émetteurs est inhibée et le message <b>EN</b> apparaît sur l'écran.</p> <p>NL• Druk op de knop om de vakantievergrendelingsfunctie in/uit te schakelen. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Vakantievergrendeling ingeschakeld   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Vakantievergrendeling uitgeschakeld</p> <p>Als de vakantievergrendeling is ingeschakeld, worden alle commando's die door de zenders worden ontvangen geblokkeerd en verschijnt het bericht <b>EN</b> op het display.</p> <p>PL• Naciśnij przycisk, aby włączyć/wyłączyć funkcję blokady wakacyjnej. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Blokada wakacyjna włączona   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Blokada wakacyjna wyłączona</p> <p>Gdy blokada wakacyjna jest włączona, wszelkie polecenia odbierane przez nadajniki są blokowane, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat <b>EN</b>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <div></div>     | <p>DE• Schritt-für-Schritt-Befehl zum Öffnen/Stop/Schließen der Tür. Während des Selbstlernverfahrens ist dieser Befehl deaktiviert.</p> <p>EN• Step-by-Step command to open/stop/close the door. During the self-learning procedure this command is disabled.</p> <p>SV• Steg-för-steg-kommando för att öppna/stoppa/stänga dörren. Under självinlärningsproceduren är detta kommando avaktiverat.</p> <p>FR• Commande pas-à-pas pour ouvrir/arrêter/fermer la porte. Pendant la procédure d'auto-apprentissage, cette commande est désactivée.</p> <p>NL• Stap-voor-stap commando om de deur te openen/stoppen/sluiten. Tijdens de zelfleerprocedure is dit commando uitgeschakeld.</p> <p>PL• Polecenie krok po kroku do otwierania/zatrzymywania/zamykania drzwi. Podczas procedury samouczenia polecenie to jest wyłączone.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <div></div>     | <p>DE• Befehl zum Öffnen der Tür. Er ist nur verfügbar, wenn das vollständige Menü aktiviert ist.</p> <p>EN• Opening door command. It is available only when Full Menu is enabled.</p> <p>SV• Kommando för att öppna dörren. Det är endast tillgängligt när Full Menu är aktiverat.</p> <p>FR• Commande d'ouverture de la porte. Elle n'est disponible que lorsque l'option Menu complet est activée.</p> <p>NL• Kommando deur openen. Dit is alleen beschikbaar als Volledig menu is ingeschakeld.</p> <p>PL• Polecenie otwarcia drzwi. Jest ono dostępne tylko wtedy, gdy włączone jest pełne menu.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div></div>     | <p>DE• Befehl zum Schließen der Tür. Er ist nur verfügbar, wenn das vollständige Menü aktiviert ist.</p> <p>EN• Closing door command. It is available only when Full Menu is enabled</p> <p>SV• Kommando för stängning av dörr. Det är endast tillgängligt när Full Menu är aktiverat</p> <p>FR• Commande de fermeture de la porte. Elle n'est disponible que lorsque l'option Menu complet est activée</p> <p>NL• Kommando voor het sluiten van de deur. Dit is alleen beschikbaar als Volledig Menu is ingeschakeld</p> <p>PL• Polecenie zamykania drzwi. Jest ono dostępne tylko wtedy, gdy włączone jest Pełne menu</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <div></div>     | <p>DE• KALIBRIERUNG ZURÜCKSETZEN - Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten blinkt die Anzeige <b>RE</b>, zunächst langsam und dann schneller. Halten Sie die Tasten weiter gedrückt (länger als 4 Sekunden), bis das System einen Reset durchführt und auf dem Display erscheint (alle Kalibrierungslaufwerte wurden gelöscht). Jetzt können Sie die Tasten loslassen, das System ist bereit, einen neuen Lernvorgang durchzuführen. Er ist nur verfügbar, wenn das vollständige Menü aktiviert ist.</p> <p>EN• CALIBRATION RESET - By pressing the buttons simultaneously, causes the display to flash <b>RE</b>, first slowly and then faster. Continue to hold (for about more than 4 seconds) until the system performs a reset and the display shows (all calibration run values have been cleared). Now you can release the keys, the system is ready to perform a new learning procedure. It is available only when Full Menu is enabled</p> <p>SV• ÅTERSTÄLLNING AV KALIBRERING - Genom att trycka på knapparna samtidigt blinkar displayen <b>RE</b>, först långsamt och sedan snabbare. Fortsätt att hålla in (i mer än 4 sekunder) tills systemet utför en återställning och displayen visar (alla värden för kalibreringskörningen har rensats). Nu kan du släppa tangenterna och systemet är redo att utföra en ny inlärningsprocedur. Denna funktion är endast tillgänglig när Full Menu är aktiverad</p> <p>FR• RÉINITIALISATION DE L'ÉTALONNAGE - En appuyant simultanément sur les touches, l'écran fait clignoter <b>RE</b>, d'abord lentement, puis plus rapidement. Maintenez la touche enfoncée (pendant environ 4 secondes) jusqu'à ce que le système effectue une remise à zéro et que l'écran affiche (toutes les valeurs d'étalonnage ont été effacées). Vous pouvez maintenant relâcher les touches, le système est prêt à effectuer une nouvelle procédure d'apprentissage. Elle n'est disponible que lorsque l'option Menu complet est activée</p> <p>NL• KALIBRATIE RESETTEN - Door de knoppen tegelijkertijd in te drukken, gaat het display <b>RE</b>, knipperen, eerst langzaam en dan sneller. Blijf ingedrukt (ongeveer meer dan 4 seconden) tot het systeem een reset uitvoert en op het display verschijnt (alle kalibratierunwaarden zijn gewist). Nu kunt u de toetsen loslaten, het systeem is klaar om een nieuwe inleerprocedure uit te voeren. Deze functie is alleen beschikbaar als het menu Volledig is ingeschakeld.</p> <p>PL• RESET KALIBRACJI - Jednoczesne naciśnięcie przycisków powoduje miganie wyświetlacza <b>RE</b>, najpierw powoli, a następnie szybciej. Przytrzymaj (przez około 4 sekund), aż system wykona reset, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat (wszystkie wartości przebiegu kalibracji zostały wyczyszczone). Teraz można zwolnić przyciski, system jest gotowy do wykonania nowej procedury uczenia. Jest ona dostępna tylko wtedy, gdy włączone jest pełne menu</p> |
| <div></div>     | <p>DE• SYSTEM-NEUSTART - Wenn Sie die Tasten gleichzeitig drücken, blinkt die Anzeige <b>RS</b>, zunächst langsam und dann schneller. Halten Sie die Tasten weiter gedrückt (länger als 4 Sekunden), bis das System einen Neustart durchführt. Kalibrierwerte, Parametereinstellungen und Transmitter werden nicht gelöscht.</p> <p>EN• SYSTEM RESTART - Pressing the buttons simultaneously will cause the display to flash <b>RS</b>, first slowly and then faster. Continue to hold (for about more than 4 seconds) until the system performs a restart. Calibration values, parameter settings and transmitters are not erased.</p> <p>SV• OMSTART AV SYSTEMET - Genom att trycka på knapparna samtidigt blinkar displayen <b>RS</b>, först långsamt och sedan snabbare. Fortsätt att hålla in (i ca 4 sekunder) tills systemet gör en omstart. Kalibreringsvärden, parameterinställningar och sändare raderas inte.</p> <p>FR• REDÉMARRAGE DU SYSTÈME - En appuyant simultanément sur les touches, l'affichage clignote <b>RS</b>, d'abord lentement, puis plus rapidement. Maintenez la touche enfoncée (pendant environ 4 secondes) jusqu'à ce que le système effectue un redémarrage. Les valeurs d'étalonnage, les réglages de paramètres et les transmetteurs ne sont pas supprimés.</p> <p>NL• SYSTEEM HERSTARTEN - Als u de knoppen tegelijkertijd indrukt, knippert het display <b>RS</b>, eerst langzaam en daarna sneller. Houd deze knop ingedrukt (ongeveer meer dan 4 seconden) tot het systeem opnieuw opstart. Kalibratiewaarden, parameterinstellingen en zenders worden niet gewist.</p> <p>PL• RESTART SYSTEMU - Jednoczesne naciśnięcie przycisków spowoduje miganie wyświetlacza <b>RS</b>, najpierw powoli, a następnie szybciej. Przytrzymaj (przez około 4 sekund), aż system wykona restart. Wartości kalibracji, ustawienia parametrów i nadajniki nie są kasowane.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <div></div>     | <p>DE• Navigationstaste UP / Türöffnungstaste bei Schritt <b>EN</b> des Einlernvorgangs.</p> <p>EN• Navigation menu button UP / door opening movement button in step <b>L4</b> of the self-learning procedure.</p> <p>SV• Navigeringsmenyknapp UP / knapp för dörröppningsrörelse i steg <b>EN</b> i självinlärningsproceduren.</p> <p>FR• Bouton de navigation UP / bouton d'ouverture des portes à l'étape <b>L4</b> de la procédure d'apprentissage.</p> <p>NL• Navigatiemenuknop UP / knop voor deuropeningsbeweging in stap <b>EN</b> van de zelfleerprocedure.</p> <p>PL• Przycisk menu nawigacji UP / przycisk ruchu otwierania drzwi w kroku <b>L4</b> procedury samouczenia.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div>DOWN</div> | <p>DE• Navigationstaste DOWN / Türverriegelungstaste bei Schritt <b>EN</b> des Anlernverfahrens</p> <p>EN• Navigation menu button DOWN / door closing movement button in step <b>L4</b> of the self-learning procedure</p> <p>SV• Navigeringsmenyknapp DOWN / dörrstängningsrörelseknapp i steg <b>EN</b> i självinlärningsproceduren</p> <p>FR• Bouton de navigation DOWN / bouton de verrouillage des portes à l'étape <b>L4</b> de la procédure d'apprentissage</p> <p>NL• Navigatiemenuknop DOWN / knop voor het sluiten van de deur in stap <b>EN</b> van de zelfleerprocedure</p> <p>PL• Przycisk menu nawigacyjnego DOWN / przycisk ruchu zamykania drzwi w kroku <b>L4</b> procedury samouczenia</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <div></div>     | <p>DE• Drücken Sie die Taste, um die Urlaubssperre zu aktivieren/deaktivieren. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Urlaubssperre aktiviert   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Urlaubssperre deaktiviert</p> <p>Wenn die Urlaubssperre aktiviert ist, werden alle von den Sendern empfangenen Befehle blockiert und die Meldung <b>EN</b> erscheint auf dem Display.</p> <p>EN• Press the button to enable/disable the vacation lock function. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Vacation lock enabled   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Vacation Lock disabled</p> <p>When the Vacation Lock is enabled any commands received by the transmitters are inhibited and the message <b>EN</b> appears on the display.</p> <p>SV• Tryck på knappen för att aktivera/inaktivera funktionen för semesterlås. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Semesterlås aktiverat   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Semesterlåset avaktiverat</p> <p>När semesterlåset är aktiverat spärras alla kommandon som tas emot av sändarna och meddelandet <b>EN</b> visas på displayen.</p> <p>FR• Appuyez sur la touche pour activer/désactiver la fonction de blocage des vacances. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Blocage des vacances activé   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Blocage des vacances désactivé</p> <p>Lorsque le verrouillage vacances est activé, toute commande reçue par les émetteurs est inhibée et le message <b>EN</b> apparaît sur l'écran.</p> <p>NL• Druk op de knop om de vakantievergrendelingsfunctie in/uit te schakelen. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Vakantievergrendeling ingeschakeld   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Vakantievergrendeling uitgeschakeld</p> <p>Als de vakantievergrendeling is ingeschakeld, worden alle commando's die door de zenders worden ontvangen geblokkeerd en verschijnt het bericht <b>EN</b> op het display.</p> <p>PL• Naciśnij przycisk, aby włączyć/wyłączyć funkcję blokady wakacyjnej. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Blokada wakacyjna włączona   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Blokada wakacyjna wyłączona</p> <p>Gdy blokada wakacyjna jest włączona, wszelkie polecenia odbierane przez nadajniki są blokowane, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat <b>EN</b>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <div></div>     | <p>DE• Schritt-für-Schritt-Befehl zum Öffnen/Stop/Schließen der Tür. Während des Selbstlernverfahrens ist dieser Befehl deaktiviert.</p> <p>EN• Step-by-Step command to open/stop/close the door. During the self-learning procedure this command is disabled.</p> <p>SV• Steg-för-steg-kommando för att öppna/stoppa/stänga dörren. Under självinlärningsproceduren är detta kommando avaktiverat.</p> <p>FR• Commande pas-à-pas pour ouvrir/arrêter/fermer la porte. Pendant la procédure d'auto-apprentissage, cette commande est désactivée.</p> <p>NL• Stap-voor-stap commando om de deur te openen/stoppen/sluiten. Tijdens de zelfleerprocedure is dit commando uitgeschakeld.</p> <p>PL• Polecenie krok po kroku do otwierania/zatrzymywania/zamykania drzwi. Podczas procedury samouczenia polecenie to jest wyłączone.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <div></div>     | <p>DE• Befehl zum Öffnen der Tür. Er ist nur verfügbar, wenn das vollständige Menü aktiviert ist.</p> <p>EN• Opening door command. It is available only when Full Menu is enabled.</p> <p>SV• Kommando för att öppna dörren. Det är endast tillgängligt när Full Menu är aktiverat.</p> <p>FR• Commande d'ouverture de la porte. Elle n'est disponible que lorsque l'option Menu complet est activée.</p> <p>NL• Kommando deur openen. Dit is alleen beschikbaar als Volledig menu is ingeschakeld.</p> <p>PL• Polecenie otwarcia drzwi. Jest ono dostępne tylko wtedy, gdy włączone jest pełne menu.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div></div>     | <p>DE• Befehl zum Schließen der Tür. Er ist nur verfügbar, wenn das vollständige Menü aktiviert ist.</p> <p>EN• Closing door command. It is available only when Full Menu is enabled</p> <p>SV• Kommando för stängning av dörr. Det är endast tillgängligt när Full Menu är aktiverat</p> <p>FR• Commande de fermeture de la porte. Elle n'est disponible que lorsque l'option Menu complet est activée</p> <p>NL• Kommando voor het sluiten van de deur. Dit is alleen beschikbaar als Volledig Menu is ingeschakeld</p> <p>PL• Polecenie zamykania drzwi. Jest ono dostępne tylko wtedy, gdy włączone jest Pełne menu</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <div></div>     | <p>DE• KALIBRIERUNG ZURÜCKSETZEN - Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten blinkt die Anzeige <b>RE</b>, zunächst langsam und dann schneller. Halten Sie die Tasten weiter gedrückt (länger als 4 Sekunden), bis das System einen Reset durchführt und auf dem Display erscheint (alle Kalibrierungslaufwerte wurden gelöscht). Jetzt können Sie die Tasten loslassen, das System ist bereit, einen neuen Lernvorgang durchzuführen. Er ist nur verfügbar, wenn das vollständige Menü aktiviert ist.</p> <p>EN• CALIBRATION RESET - By pressing the buttons simultaneously, causes the display to flash <b>RE</b>, first slowly and then faster. Continue to hold (for about more than 4 seconds) until the system performs a reset and the display shows (all calibration run values have been cleared). Now you can release the keys, the system is ready to perform a new learning procedure. It is available only when Full Menu is enabled</p> <p>SV• ÅTERSTÄLLNING AV KALIBRERING - Genom att trycka på knapparna samtidigt blinkar displayen <b>RE</b>, först långsamt och sedan snabbare. Fortsätt att hålla in (i mer än 4 sekunder) tills systemet utför en återställning och displayen visar (alla värden för kalibreringskörningen har rensats). Nu kan du släppa tangenterna och systemet är redo att utföra en ny inlärningsprocedur. Denna funktion är endast tillgänglig när Full Menu är aktiverad</p> <p>FR• RÉINITIALISATION DE L'ÉTALONNAGE - En appuyant simultanément sur les touches, l'écran fait clignoter <b>RE</b>, d'abord lentement, puis plus rapidement. Maintenez la touche enfoncée (pendant environ 4 secondes) jusqu'à ce que le système effectue une remise à zéro et que l'écran affiche (toutes les valeurs d'étalonnage ont été effacées). Vous pouvez maintenant relâcher les touches, le système est prêt à effectuer une nouvelle procédure d'apprentissage. Elle n'est disponible que lorsque l'option Menu complet est activée</p> <p>NL• KALIBRATIE RESETTEN - Door de knoppen tegelijkertijd in te drukken, gaat het display <b>RE</b>, knipperen, eerst langzaam en dan sneller. Blijf ingedrukt (ongeveer meer dan 4 seconden) tot het systeem een reset uitvoert en op het display verschijnt (alle kalibratierunwaarden zijn gewist). Nu kunt u de toetsen loslaten, het systeem is klaar om een nieuwe inleerprocedure uit te voeren. Deze functie is alleen beschikbaar als het menu Volledig is ingeschakeld.</p> <p>PL• RESET KALIBRACJI - Jednoczesne naciśnięcie przycisków powoduje miganie wyświetlacza <b>RE</b>, najpierw powoli, a następnie szybciej. Przytrzymaj (przez około 4 sekund), aż system wykona reset, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat (wszystkie wartości przebiegu kalibracji zostały wyczyszczone). Teraz można zwolnić przyciski, system jest gotowy do wykonania nowej procedury uczenia. Jest ona dostępna tylko wtedy, gdy włączone jest pełne menu</p> |
| <div></div>     | <p>DE• SYSTEM-NEUSTART - Wenn Sie die Tasten gleichzeitig drücken, blinkt die Anzeige <b>RS</b>, zunächst langsam und dann schneller. Halten Sie die Tasten weiter gedrückt (länger als 4 Sekunden), bis das System einen Neustart durchführt. Kalibrierwerte, Parametereinstellungen und Transmitter werden nicht gelöscht.</p> <p>EN• SYSTEM RESTART - Pressing the buttons simultaneously will cause the display to flash <b>RS</b>, first slowly and then faster. Continue to hold (for about more than 4 seconds) until the system performs a restart. Calibration values, parameter settings and transmitters are not erased.</p> <p>SV• OMSTART AV SYSTEMET - Genom att trycka på knapparna samtidigt blinkar displayen <b>RS</b>, först långsamt och sedan snabbare. Fortsätt att hålla in (i ca 4 sekunder) tills systemet gör en omstart. Kalibreringsvärden, parameterinställningar och sändare raderas inte.</p> <p>FR• REDÉMARRAGE DU SYSTÈME - En appuyant simultanément sur les touches, l'affichage clignote <b>RS</b>, d'abord lentement, puis plus rapidement. Maintenez la touche enfoncée (pendant environ 4 secondes) jusqu'à ce que le système effectue un redémarrage. Les valeurs d'étalonnage, les réglages de paramètres et les transmetteurs ne sont pas supprimés.</p> <p>NL• SYSTEEM HERSTARTEN - Als u de knoppen tegelijkertijd indrukt, knippert het display <b>RS</b>, eerst langzaam en daarna sneller. Houd deze knop ingedrukt (ongeveer meer dan 4 seconden) tot het systeem opnieuw opstart. Kalibratiewaarden, parameterinstellingen en zenders worden niet gewist.</p> <p>PL• RESTART SYSTEMU - Jednoczesne naciśnięcie przycisków spowoduje miganie wyświetlacza <b>RS</b>, najpierw powoli, a następnie szybciej. Przytrzymaj (przez około 4 sekund), aż system wykona restart. Wartości kalibracji, ustawienia parametrów i nadajniki nie są kasowane.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <div></div>     | <p>DE• Navigationstaste UP / Türöffnungstaste bei Schritt <b>EN</b> des Einlernvorgangs.</p> <p>EN• Navigation menu button UP / door opening movement button in step <b>L4</b> of the self-learning procedure.</p> <p>SV• Navigeringsmenyknapp UP / knapp för dörröppningsrörelse i steg <b>EN</b> i självinlärningsproceduren.</p> <p>FR• Bouton de navigation UP / bouton d'ouverture des portes à l'étape <b>L4</b> de la procédure d'apprentissage.</p> <p>NL• Navigatiemenuknop UP / knop voor deuropeningsbeweging in stap <b>EN</b> van de zelfleerprocedure.</p> <p>PL• Przycisk menu nawigacji UP / przycisk ruchu otwierania drzwi w kroku <b>L4</b> procedury samouczenia.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div>DOWN</div> | <p>DE• Navigationstaste DOWN / Türverriegelungstaste bei Schritt <b>EN</b> des Anlernverfahrens</p> <p>EN• Navigation menu button DOWN / door closing movement button in step <b>L4</b> of the self-learning procedure</p> <p>SV• Navigeringsmenyknapp DOWN / dörrstängningsrörelseknapp i steg <b>EN</b> i självinlärningsproceduren</p> <p>FR• Bouton de navigation DOWN / bouton de verrouillage des portes à l'étape <b>L4</b> de la procédure d'apprentissage</p> <p>NL• Navigatiemenuknop DOWN / knop voor het sluiten van de deur in stap <b>EN</b> van de zelfleerprocedure</p> <p>PL• Przycisk menu nawigacyjnego DOWN / przycisk ruchu zamykania drzwi w kroku <b>L4</b> procedury samouczenia</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <div></div>     | <p>DE• Drücken Sie die Taste, um die Urlaubssperre zu aktivieren/deaktivieren. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Urlaubssperre aktiviert   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Urlaubssperre deaktiviert</p> <p>Wenn die Urlaubssperre aktiviert ist, werden alle von den Sendern empfangenen Befehle blockiert und die Meldung <b>EN</b> erscheint auf dem Display.</p> <p>EN• Press the button to enable/disable the vacation lock function. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Vacation lock enabled   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Vacation Lock disabled</p> <p>When the Vacation Lock is enabled any commands received by the transmitters are inhibited and the message <b>EN</b> appears on the display.</p> <p>SV• Tryck på knappen för att aktivera/inaktivera funktionen för semesterlås. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Semesterlås aktiverat   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Semesterlåset avaktiverat</p> <p>När semesterlåset är aktiverat spärras alla kommandon som tas emot av sändarna och meddelandet <b>EN</b> visas på displayen.</p> <p>FR• Appuyez sur la touche pour activer/désactiver la fonction de blocage des vacances. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Blocage des vacances activé   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Blocage des vacances désactivé</p> <p>Lorsque le verrouillage vacances est activé, toute commande reçue par les émetteurs est inhibée et le message <b>EN</b> apparaît sur l'écran.</p> <p>NL• Druk op de knop om de vakantievergrendelingsfunctie in/uit te schakelen. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Vakantievergrendeling ingeschakeld   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Vakantievergrendeling uitgeschakeld</p> <p>Als de vakantievergrendeling is ingeschakeld, worden alle commando's die door de zenders worden ontvangen geblokkeerd en verschijnt het bericht <b>EN</b> op het display.</p> <p>PL• Naciśnij przycisk, aby włączyć/wyłączyć funkcję blokady wakacyjnej. <b>EN</b> → <b>ON</b> → Blokada wakacyjna włączona   <b>EN</b> → <b>OFF</b> → Blokada wakacyjna wyłączona</p> <p>Gdy blokada wakacyjna jest włączona, wszelkie polecenia odbierane przez nadajniki są blokowane, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat <b>EN</b>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <div></div>     | <p>DE• Schritt-für-Schritt-Befehl zum Öffnen/Stop/Schließen der Tür. Während des Selbstlernverfahrens ist dieser Befehl deaktiviert.</p> <p>EN• Step-by-Step command to open/stop/close the door. During the self-learning procedure this command is disabled.</p> <p>SV• Steg-för-steg-kommando för att öppna/stoppa/stänga dörren. Under självinlärningsproceduren är detta kommando avaktiverat.</p> <p>FR• Commande pas-à-pas pour ouvrir/arrêter/fermer la porte. Pendant la procédure d'auto-apprentissage, cette commande est désactivée.</p> <p>NL• Stap-voor-stap commando om de deur te openen/stoppen/sluiten. Tijdens de zelfleerprocedure is dit commando uitgeschakeld.</p> <p>PL• Polecenie krok po kroku do otwierania/zatrzymywania/zamykania drzwi. Podczas procedury samouczenia polecenie to jest wyłączone.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <div></div>     | <p>DE• Befehl zum Öffnen der Tür. Er ist nur verfügbar, wenn das vollständige Menü aktiviert ist.</p> <p>EN• Opening door command. It is available only when Full Menu is enabled.</p> <p>SV• Kommando för att öppna dörren. Det är endast tillgängligt när Full Menu är aktiverat.</p> <p>FR• Commande d'ouverture de la porte. Elle n'est disponible que lorsque l'option Menu complet est activée.</p> <p>NL• Kommando deur openen. Dit is alleen beschikbaar als Volledig menu is ingeschakeld.</p> <p>PL• Polecenie otwarcia drzwi. Jest ono dostępne tylko wtedy, gdy włączone jest pełne menu.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div></div>     | <p>DE• Befehl zum Schließen der Tür. Er ist nur verfügbar, wenn das vollständige Menü aktiviert ist.</p> <p>EN• Closing door command. It is available only when Full Menu is enabled</p> <p>SV• Kommando för stängning av dörr. Det är endast tillgängligt när Full Menu är aktiverat</p> <p>FR• Commande de fermeture de la porte. Elle n'est disponible que lorsque l'option Menu complet est activée</p> <p>NL• Kommando voor het sluiten van de deur. Dit is alleen beschikbaar als Volledig Menu is ingeschakeld</p> <p>PL• Polecenie zamykania drzwi. Jest ono dostępne tylko wtedy, gdy włączone jest Pełne menu</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <div></div>     | <p>DE• KALIBRIERUNG ZURÜCKSETZEN - Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten blinkt die Anzeige <b>RE</b>, zunächst langsam und dann schneller. Halten Sie die Tasten weiter gedrückt (länger als 4 Sekunden), bis das System einen Reset durchführt und auf dem Display erscheint (alle Kalibrierungslaufwerte wurden gelöscht). Jetzt können Sie die Tasten loslassen, das System ist bereit, einen neuen Lernvorgang durchzuführen. Er ist nur verfügbar, wenn das vollständige Menü aktiviert ist.</p> <p>EN• CALIBRATION RESET - By pressing the buttons simultaneously, causes the display to flash <b>RE</b>, first slowly and then faster. Continue to hold (for about more than 4 seconds) until the system performs a reset and the display shows (all calibration run values have been cleared). Now you can release the keys, the system is ready to perform a new learning procedure. It is available only when Full Menu is enabled</p> <p>SV• ÅTERSTÄLLNING AV KALIBRERING - Genom att trycka på knapparna samtidigt blinkar displayen <b>RE</b>, först långsamt och sedan snabbare. Fortsätt att hålla in (i mer än 4 sekunder) tills systemet utför en återställning och displayen visar (alla värden för kalibreringskörningen har rensats). Nu kan du släppa tangenterna och systemet är redo att utföra en ny inlärningsprocedur. Denna funktion är endast tillgänglig när Full Menu är aktiverad</p> <p>FR• RÉINITIALISATION DE L'ÉTALONNAGE - En appuyant simultanément sur les touches, l'écran fait clignoter <b>RE</b>, d'abord lentement, puis plus rapidement. Maintenez la touche enfoncée (pendant environ 4 secondes) jusqu'à ce que le système effectue une remise à zéro et que l'écran affiche (toutes les valeurs d'étalonnage ont été effacées). Vous pouvez maintenant relâcher les touches, le système est prêt à effectuer une nouvelle procédure d'apprentissage. Elle n'est disponible que lorsque l'option Menu complet est activée</p> <p>NL• KALIBRATIE RESETTEN - Door de knoppen tegelijkertijd in te drukken, gaat het display <b>RE</b>, knipperen, eerst langzaam en dan sneller. Blijf ingedrukt (ongeveer meer dan 4 seconden) tot het systeem een reset uitvoert en op</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

DE 4. Parameter LCU60E

4.1 Kurzes Menü für Benutzer

Das Menü ist nach Abschluss des Einlernvorgangs aktiv; es ist ein einstufiges, vereinfachtes Menü und ermöglicht dem Endbenutzer den direkten Zugriff auf eine begrenzte Anzahl von Parametern. Die Tastenkombinationen und die Befehle zum Öffnen/Schließen (mit den Tasten  +  und  +  ) sind deaktiviert.

SV 4. LCU60E Parametrar

4.1 Kort meny för användaren

Menyn är aktiv när självinlärningsproceduren har slutförts; det är en förenklad meny på en nivå och ger slutanvändaren direkt tillgång till ett begränsat antal parametrar. Genvägarna och kommandona för att öppna/stänga (med hjälp av  +  och  +  ) är inaktiverade.

NL 4. LCU60E Parameters

4.1 Kort menu voor gebruiker

Het menu is actief zodra de zelfleerprocedure is voltooid; het is een vereenvoudigd menu met één niveau en biedt de eindgebruiker directe toegang tot een beperkt aantal parameters. De sneltoetsen en de commando's openen/sluiten (door middel van de  +  en  +  ) zijn uitgeschakeld.

EN 4. LCU60E Parameters

4.1 Short Menu for user

The menu is active once the self-learning procedure is completed; it is a single-level, simplified menu and allows the end user direct access to a limited number of parameters. The shortcuts and the open/close commands (by means the  +  and  +  ) are disabled.

FR 4. Paramètres LCU60E

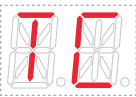
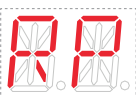
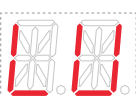
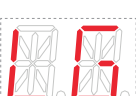
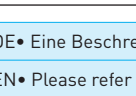
4.1 Menu abrégé pour l'utilisateur

Le menu est actif une fois la procédure d'apprentissage terminée ; il s'agit d'un menu simplifié à un seul niveau qui permet à l'utilisateur final d'accéder directement à un nombre limité de paramètres. Les raccourcis et les commandes d'ouverture/fermeture (via les boutons  +  et  +  ) sont désactivés.

PL 4. Parametry LCU60E

4.1 Krótkie menu dla użytkownika

Menu jest aktywne po zakończeniu procedury samouczenia; jest to jednopoziomowe, uproszczone menu i umożliwia użytkownikowi końcowemu bezpośredni dostęp do ograniczonej liczby parametrów. Skróty i polecenia otwierania/zamykania (za pomocą  +  i  +  ) są wyłączone.

| Commands                                                                           | LCU60E - Description                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|   | DE• Automatisches Schließen ermöglicht                                           |
|                                                                                    | EN• Automatic closure enabling                                                   |
|                                                                                    | SV• Automatisk aktivering av stängning                                           |
|                                                                                    | FR• Activation de la fermeture automatique                                       |
|                                                                                    | NL• Automatisch sluiten mogelijk                                                 |
|  | PL• Włączanie automatycznego zamykania                                           |
|                                                                                    | DE• Einstellung der automatischen Schließzeit [s]                                |
|                                                                                    | EN• Setting of automatic closing time [s]                                        |
|                                                                                    | SV• Inställning av automatisk stängningstid [s]                                  |
|                                                                                    | FR• Réglage du temps de fermeture automatique [s]                                |
|  | NL• Instelling van de automatische sluitingstijd [s]                             |
|                                                                                    | PL• Ustawienie czasu automatycznego zamykania [s]                                |
|                                                                                    | DE• Anpassung der Messung der Teilöffnung [%]                                    |
|                                                                                    | EN• Adjustment of partial opening measurement [%]                                |
|                                                                                    | SV• Justering av mätning av partiell öppning [%]                                 |
|  | FR• Ajustement de la mesure de l'ouverture partielle [%]                         |
|                                                                                    | NL• Aanpassing van meting van gedeeltelijke opening [%]                          |
|                                                                                    | PL• Regulacja pomiaru częściowego otwarcia [%]                                   |
|                                                                                    | DE• Einstellung der Zusatzzeit für das Innenraumlicht [s]                        |
|                                                                                    | EN• Courtesy light supplementary time setting [s]                                |
|  | SV• Inställning av tilläggstid för kupébelysning [s]                             |
|                                                                                    | FR• Réglage de la durée supplémentaire du feu de courtoisie [s]                  |
|                                                                                    | NL• Knipperlicht extra tijdsinstelling [s]                                       |
|                                                                                    | PL• Ustawienie czasu dodatkowego światła grzecznościowego [s]                    |
|                                                                                    | DE• Einschaltdauer der Höflichkeitsbeleuchtung mit unabhängiger Steuerung [min]. |
|  | EN• Switch-on time for independently commanded courtesy light [min]              |
|                                                                                    | SV• Tillkopplingstid för oberoende styrd kupébelysning [min]                     |
|                                                                                    | FR• Temps d'éclairage de courtoisie avec contrôle indépendant [min].             |
|                                                                                    | NL• Inschakeltijd voor onafhankelijk bediend hulplicht [min]                     |
|                                                                                    | PL• Czas włączenia niezależnie sterowanego światła awaryjnego [min]              |
|  | DE• Helligkeitsstufe der Innenraumbeleuchtung                                    |
|                                                                                    | EN• Brightness level of the courtesy light                                       |
|                                                                                    | SV• Ljusstyrkan på varningsljuset                                                |
|                                                                                    | FR• Niveau de luminosité du feu de courtoisie                                    |
|                                                                                    | NL• Helderheidsniveau van de binnenverlichting                                   |
|  | PL• Poziom jasności światel awaryjnych                                           |
|                                                                                    | DE• Summer aktivieren/deaktivieren                                               |
|                                                                                    | EN• Buzzer enable/disable                                                        |
|                                                                                    | SV• Summer aktiverad/inaktiverad                                                 |
|                                                                                    | FR• Activation/désactivation du buzzer                                           |
|  | NL• Zoemer aan/uit                                                               |
|                                                                                    | PL• Włączanie/wyłączanie brzęczyka                                               |
|                                                                                    | DE• Einstellung der WiFi-Funktionalität                                          |
|                                                                                    | EN• Setting of WiFi functionality                                                |
|                                                                                    | SV• Inställning av WiFi-funktionalitet                                           |
|  | FR• Réglage de la fonctionnalité WiFi                                            |
|                                                                                    | NL• WiFi-funktionaliteit instellen                                               |
|                                                                                    | PL• Ustawienie funkcjonalności WiFi                                              |
|                                                                                    | DE• Zurücksetzen für das verbundene WiFi-Gerät                                   |
|                                                                                    | EN• Factory reset for the connected WiFi device                                  |
|  | SV• Fabriksåterställning för den anslutna WiFi-enheten                           |
|                                                                                    | FR• Réinitialisation d'usine pour l'appareil WiFi connecté                       |
|                                                                                    | NL• Fabrieksreset voor het verbonden WiFi-apparaat                               |
|                                                                                    | PL• Przywracanie ustawień fabrycznych podłączonego urządzenia WiFi               |
|                                                                                    | DE• Aktivieren/Deaktivieren der Bluetooth®-Sichtbarkeit                          |
|  | EN• Enabling/disabling Bluetooth® visibility                                     |
|                                                                                    | SV• Aktivera/inaktivera synlighet för Bluetooth®                                 |
|                                                                                    | FR• Activation/désactivation de la visibilité Bluetooth®                         |
|                                                                                    | NL• Bluetooth®-zichtbaarheid inschakelen/uitschakelen                            |
|                                                                                    | PL• Włączanie/wyłączanie widoczności Bluetooth®                                  |
|  | DE• App Mobile Zugangskontrolle                                                  |
|                                                                                    | EN• App Mobile Access control                                                    |
|                                                                                    | SV• App Mobil Åtkomstkontroll                                                    |
|                                                                                    | FR• App Mobile Contrôle d'accès                                                  |
|                                                                                    | NL• App Mobiele toegangscontrole                                                 |
|  | PL• Aplikacja Mobilna kontrola dostępu                                           |

4.2 Vollständiges Menü für den Installer

Dies ist das vollständige Menü, das den Zugriff auf alle Parameter ermöglicht und für professionelle Installateure bestimmt ist. Dieses Menü kann durch gleichzeitiges Drücken der Tasten  +  +  für mehr als 4 Sekunden aktiviert werden, bis auf dem Display die Meldung:  →  erscheint. Dieses Menü kann deaktiviert werden, indem die Tasten  +  +  für mehr als 4 Sekunden deaktiviert werden, bis das Display die Meldung:  →  anzeigt.

 Das vollständige Menü wird nach 60 Minuten automatisch deaktiviert.

4.2 Fullständig meny för installationsprogrammet

Detta är den fullständiga menyn som ger tillgång till alla parametrar och den är utformad för professionella installatörer. Denna meny kan aktiveras genom att samtidigt trycka på knapparna  +  +  i mer än 4 sekunder tills meddelandet visas på displayen:  → . Den här menyn kan inaktiveras genom att trycka på  +  -knapparna samtidigt i mer än 4 sekunder tills meddelandet visas på displayen:  → .

 Den fullständiga menyn inaktiveras automatiskt efter en timeout på 60 minuter.

4.2 Volledig menu voor installateur

Dit is het volledige menu dat toegang geeft tot alle parameters en is ontworpen voor professionele installateurs. Dit menu kan worden ingeschakeld door tegelijkertijd de toetsen  +  +  langer dan 4 seconden ingedrukt te houden totdat de melding op het display verschijnt:  → . Dit menu kan worden uitgeschakeld door tegelijkertijd de toetsen  +  +  langer dan 4 seconden ingedrukt te houden tot de melding op het display verschijnt:  → .

 Het volledige menu wordt automatisch uitgeschakeld na een time-out van 60 minuten.

4.2 Full Menu for installer

This is the full menu that permits to have access to all parameters and it is designed for professional installer. This menu can be enabled pressing simultaneously the  +  +  buttons for more the 4 seconds till the message appears on the display:  → . This menu can be disabled pressing again simultaneously the  +  +  buttons for more the 4 seconds till the message appears on the display:  → .

 The Full Menu will be automatic disabled after a timeout of 60 minutes.

4.2 Menu complet pour l'installateur

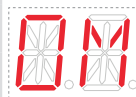
Il s'agit du menu complet qui permet d'accéder à tous les paramètres et qui est destiné aux installateurs professionnels. Ce menu peut être activé en appuyant simultanément sur les touches  +  +  pendant plus de 4 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche le message:  → . Ce menu peut être désactivé en appuyant simultanément sur les touches  +  +  pendant plus de 4 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche le message:  → .

 Le menu complet est automatiquement désactivé après 60 minutes.

4.2 Pełne menu dla instalatora

Jest to pełne menu, które umożliwia dostęp do wszystkich parametrów i jest przeznaczone dla profesjonalnych instalatorów. To menu można włączyć, naciskając jednocześnie przyciski  +  przez ponad 4 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat:  → . To menu można wyłączyć, naciskając jednocześnie przyciski  +  +  przez ponad 4 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat:  → .

 Pełne menu zostanie automatycznie wyłączone po upływie 60 minut.

| Commands                                                                              | Description                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | DE• Betriebsart   Das Menü ermöglicht die Verwaltung aller Parameter, die für die Betriebsarten der Automatisierung verwendet werden (Art der installierten Automatisierung, vordefinierte Einstellungen, automatisches Schließen, usw.).                |
|                                                                                       | EN• Operation Mode   The menu allows to manage all the parameters used for operation modes of the automation (type of automation installed, predefined settings, automatic closure, etc.).                                                               |
|                                                                                       | SV• Driftläge   Menyn gör det möjligt att hantera alla parametrar som används för driftlägen för automationen (typ av automation installerad, fördefinierade inställningar, automatisk stängning etc.).                                                  |
|                                                                                       | FR• Mode de fonctionnement   Le menu permet de gérer tous les paramètres utilisés pour les modes de fonctionnement de l'automatisme (type d'automatisme installé, réglages prédéfinis, fermeture automatique, etc.).                                     |
|                                                                                       | NL• Werkingsmodus   Met dit menu kunnen alle parameters voor de werkingsmodi van de automatisering worden beheerd (type geïnstalleerde automatisering, vooraf gedefinieerde instellingen, automatische sluiting, enz.).                                  |
|  | PL• Tryb pracy   Menu umożliwia zarządzanie wszystkimi parametrami używanymi w trybach pracy automatyki (typ zainstalowanej automatyki, ustawienia predefiniowane, automatyczne zamknięcie itp.)                                                         |
|                                                                                       | DE• Häufige Verwendung /Favoriten   Das Menü ermöglicht die Verwaltung der am häufigsten verwendeten Parameter, um die Funktionalitäten der Automatisierung anzupassen.                                                                                  |
|                                                                                       | EN• Frequent use /Favorites   The menu allows to manage the commonest used parameters to customize the functionalities of the automation.                                                                                                                |
|                                                                                       | SV• Frekvent användning /Favoriter   Menyn gör det möjligt att hantera de vanligaste parametrarna för att anpassa funktionerna i automatiseringen.                                                                                                       |
|                                                                                       | FR• Utilisation fréquente /Favoris   Le menu permet de gérer les paramètres les plus utilisés pour personnaliser les fonctionnalités de l'automatisme.                                                                                                   |
|  | NL• Vaak gebruikt /Favorieten   Met dit menu kunnen de meest gebruikte parameters worden beheerd om de functies van de automatisering aan te passen.                                                                                                     |
|                                                                                       | PL• Najczęściej używane / Ulubione   Menu umożliwia zarządzanie najczęściej używanymi parametrami w celu dostosowania funkcjonalności automatyzacji.                                                                                                     |
|                                                                                       | DE• Lauf-Einstellung   In diesem Menü können Sie alle Laufparameter einstellen (Öffnungs-/Schließgeschwindigkeit, Verlangsamungspositionen, Empfindlichkeit für Hindernisschub usw.)                                                                     |
|                                                                                       | EN• Run Adjustment   The menu allows to adjust all the run parameters (opening/closure speed, slowdown positions, obstacle thrust sensibility etc.).                                                                                                     |
|                                                                                       | SV• Justering av körning   Menyn gör det möjligt att justera alla körparametrar (öppnings-/stängningshastighet, inbromsningspositioner, känslighet för hinder osv.)                                                                                      |
|  | FR• Réglage de l'exécution   Ce menu permet de régler tous les paramètres de fonctionnement (vitesse d'ouverture/fermeture, positions de ralentissement, sensibilité à la poussée des obstacles, etc.).                                                  |
|                                                                                       | NL• Run instellen   Met dit menu kunnen alle runparameters worden aangepast (openings-/sluitingssnelheid, vertragingssposities, gevoeligheid voor obstakelstuwkracht enz.)                                                                               |
|                                                                                       | PL• Regulacja biegu   Menu umożliwia regulację wszystkich parametrów pracy (prędkość otwierania/zamykania, pozycje spowolnienia, czułość na nacisk przeszkód itp.)                                                                                       |
|                                                                                       | DE• Konfiguration der Eingänge/Ausgänge   Das Menü ermöglicht die Konfiguration der Eingangs-/Ausgangsfunktionen der Automatisierung (Auswahl der an die Terminals angeschlossenen Geräte, Fotozellen, Einstellung von Blinklicht/Elektroschloss, usw.). |
|                                                                                       | EN• Input/Output Configuration   The menu allows to configure the inputs/outputs functionalities of the automation (selection of devices connected to the terminals, photocells, flashing light/electrolock setting, etc.).                              |
|  | SV• Konfiguration av ingångar/utgångar   Menyn gör det möjligt att konfigurera funktionerna för in-/utgångar i automationen (val av enheter som är anslutna till terminalerna, fotoceller, inställning av blinkande ljus/elektrolås etc.)                |
|                                                                                       | FR• Configuration des entrées/sorties   Le menu permet de configurer les fonctionnalités d'entrées/sorties de l'automatisation (sélection des dispositifs connectés aux bornes, photocellules, réglage du clignotant/électroserure, etc.).               |
|                                                                                       | NL• Ingangs-/uitgangsconfiguratie   Met dit menu kunnen de in-/uitgangsfuncties van de automatisering worden geconfigureerd (selectie van apparaten die zijn aangesloten op de klemmen, fotocellen, knipperlicht/vergrendelingsinstelling, enz.)         |
|                                                                                       | PL• Konfiguracja wejść/wyjść   Menu umożliwia konfigurację funkcji wejść/wyjść automatyki (wybór urządzeń podłączonych do zacisków, fotokomórek, ustawienie migającego światła/elektrozamka itp.).                                                       |
|                                                                                       | DE• Funk- und Konnektivitätsfunktionen<br>Das Menü dient zur Verwaltung aller Parameter für die Funk-/Drahtlosfunktionen des Bedienfelds.                                                                                                                |
|  | EN• Radio and Connectivity Operations<br>The menu is used to manage all parameters for the radio/wireless functions of the control panel.                                                                                                                |
|                                                                                       | SV• Radio- och anslutningsfunktioner<br>Menyn används för att hantera alla parametrar för kontrollpanelens radio/trådlösa funktioner.                                                                                                                    |
|                                                                                       | FR• Opérations de radio et de connectivité<br>Ce menu permet de gérer tous les paramètres des fonctions radio/sans fil de la centrale.                                                                                                                   |
|                                                                                       | NL• Bediening van radio en connectiviteit<br>Dit menu wordt gebruikt om alle parameters voor de radio/draadloze functies van het bedieningspaneel te beheren.                                                                                            |
|                                                                                       | PL• Obsługa radia i łączności<br>To menu służy do zarządzania wszystkimi parametrami funkcji radiowych/bezprzewodowych panelu sterowania.                                                                                                                |
|  | DE• Diagnostische Funktionen   Das Menü ermöglicht die Verwaltung aller anderen Parameter, die für zusätzliche Dienste verwendet werden (Diagnosezähler, FW-Aktualisierung, Energiesparen, usw.).                                                        |
|                                                                                       | EN• Diagnostic Functions   The menu allows to manage all other parameters used for additional services. (diagnostic counters, FW updating, energy saving, etc.).                                                                                         |
|                                                                                       | SV• Diagnostiska funktioner   Menyn gör det möjligt att hantera alla andra parametrar som används för tilläggstjänster. (diagnostiska räknare, FW-uppdatering, energibesparing etc.).                                                                    |
|                                                                                       | FR• Fonctions de diagnostic   Le menu permet de gérer tous les autres paramètres utilisés pour les services supplémentaires (compteurs de diagnostic, mise à jour FW, économie d'énergie, etc.).                                                         |
|                                                                                       | NL• Diagnostische functies   Met dit menu kunnen alle andere parameters worden beheerd die worden gebruikt voor extra services (diagnostische tellers, updaten van FW, energiebesparing, enz.).                                                          |
|  | PL• Funkcje diagnostyczne   Menu pozwala zarządzać wszystkimi innymi parametrami używanymi do dodatkowych usług. (liczniki diagnostyczne, aktualizacja FW, oszczędzanie energii itp.).                                                                   |

|                                                                                                    |                                                                                                        |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| DE• Eine Beschreibung des vollständigen Menüs der Telefonzentrale finden Sie im SMART GO-Handbuch. | FR• Pour une description complet du tableau de distribution, veuillez vous référer au manuel SMART GO. |  |
| EN• Please refer to the SMART GO manual for a description of the full panel menu.                  | NL• Raadpleeg de handleiding van de SMART GO voor een beschrijving van het volledige paneelmenu.       |                                                                                       |
| SV• Se manualen till SMART GO för en beskrivning av hela panelmenyn.                               | PL• Opis pełnego menu panelu znajduje się w instrukcji obsługi SMART GO.                               |                                                                                       |

**DE**• Alle Rechte an diesem Material sind ausschließliches Eigentum von ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Obwohl der Inhalt dieser Publikation mit größter Sorgfalt erstellt wurde, kann ASSA ABLOY Entrance Systems AB keinerlei Haftung für Schäden übernehmen, die durch mögliche Fehler oder Auslassungen in dieser Publikation verursacht wurden. Wir behalten uns das Recht vor, bei Bedarf Änderungen ohne jegliche Vorankündigung vorzunehmen. Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung von ASSA ABLOY Entrance Systems AB nicht erlaubt.

**EN**• All the rights concerning this material are the exclusive property of ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Although the contents of this publication have been drawn up with the greatest care, ASSA ABLOY Entrance Systems AB cannot be held responsible in any way for any damage caused by mistakes or omissions in this publication. We reserve the right to make changes without prior notice. Copying, scanning and changing in any way are expressly forbidden unless authorised in writing by ASSA ABLOY Entrance Systems AB

**SV**• Alla rättigheter till detta material är ASSA ABLOY Entrance Systems AB:s exklusiva egendom. Även om innehållet i denna publikation har utarbetats med största omsorg kan ASSA ABLOY Entrance Systems AB inte på något sätt hållas ansvarigt för skador som orsakats av fel eller brister i denna publikation. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar utan föregående meddelande. Kopiering, skanning och ändring på något sätt är uttryckligen förbjudet om det inte skriftligen godkännts av ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

**FR**• Tous les droits relatifs à ce matériel sont la propriété exclusive d’ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Bien que les contenus de cette publication aient été rédigés avec le plus grand soin, ASSA ABLOY Entrance Systems AB ne saurait être tenue responsable en cas de dommages dérivant d’erreurs ou d’omissions éventuelles. Nous nous réservons le droit d’apporter des modifications éventuelles sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l’accord écrit préalable d’ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

**NL**• Alle rechten op dit materiaal zijn het exclusieve eigendom van ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Hoewel de inhoud van deze publicatie met de grootste zorg is samengesteld, kan ASSA ABLOY Entrance Systems AB op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van fouten of omissies in deze publicatie. Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen. Kopiëren, scannen en op enigerlei wijze wijzigen is uitdrukkelijk verboden, tenzij ASSA ABLOY Entrance Systems AB hiervoor schriftelijk toestemming heeft verleend.

**PL**• Wszelkie prawa dotyczące niniejszego materiału stanowią wyłączną własność ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Mimo że treść niniejszej publikacji została przygotowana z najwyższą starannością, ASSA ABLOY Entrance Systems AB nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane błędami lub pominięciami w niniejszej publikacji. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia. Kopiowanie, skanowanie i zmienianie w jakikolwiek sposób jest zabronione, chyba że ASSA ABLOY Entrance Systems AB wyrazi na to pisemną zgodę.

**DE• ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

 Bewahren Sie diese Anweisungen für zukünftiges Nachschlagen auf • Die Montage, die elektrischen Anschlüsse und Einstellungen müssen von qualifiziertem Fachpersonal unter Beachtung der aktuellen Technik und Einhaltung der geltenden Normen auszuführen • Dieses Produkt darf ausschließlich für die bestimmungsgemäße Verwendung eingesetzt werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und daher gefährlich zu betrachten. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen, falschen und unvernünftigen Gebrauchs ab • Lesen Sie die Anleitungen vor der Montage des Produktes aufmerksam durch. Eine fehlerhafte Montage kann zu Verletzungen und Sachschäden führen • Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen • In explosionsgefährdeten Bereichen darf das Produkt nicht eingebaut werden: Entzündbare Gase oder Rauch stellen eine ernsthafte Sicherheitsgefährdung dar • Explosionsrisiko, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird • Die Verpackungsmaterialien (Kunststoff, Polystyrol usw.) müssen sachgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in Kinderhände gelangen, da sie eine Gefahrenquelle darstellen können

**EN• GENERAL SAFETY PRECAUTIONS**

 Keep these instructions for future reference • Installation, electrical connections and adjustments must be performed by qualified personnel in accordance with Good Working Methods and in compliance with the current standards • This product must only be used for the specific purpose for which it was designed. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use • Read the instructions carefully before installing the product. Incorrect installation may cause danger • Before installing the product, make sure it is in perfect condition • Do not install the product in explosive areas and atmospheres: the presence of inflammable gas or fumes represents a serious safety hazard • Danger of explosion if a battery is replaced with an incorrect type • The packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) should not be discarded in the environment or left within reach of children, as they are a potential source of danger.

**SV• ALLMÄNNA SÄKERHETSÅTGÄRDER**

 Spara dessa anvisningar för framtida bruk • Installation, elektriska anslutningar och justeringar måste utföras av kvalificerad personal i enlighet med goda arbetsmetoder och i överensstämmelse med gällande standarder • Denna produkt får endast användas för det specifika ändamål för vilket den konstruerats. All annan användning är att betrakta som olämplig och därmed farlig. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador som orsakas av felaktig, olämplig eller orimlig användning • Läs instruktionerna noggrant innan du installerar produkten. Felaktig installation kan orsaka fara • Kontrollera att produkten är i perfekt skick innan du installerar den • Installera inte produkten i explosiva områden och atmosfärer: förekomsten av brandfarliga gaser eller ångor utgör en allvarlig säkerhetsrisk • Explosionsrisk om ett batteri byts ut mot en felaktig typ • Förpackningsmaterialet (plast, polystyren etc.) får inte slängas i naturen eller lämnas inom räckhåll för barn, eftersom det utgör en potentiell riskkälla.

**FR• CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ**

 Conserver les présentes instructions pour de futures consultations • L’installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués par un technicien qualifié selon les règles de la bonne technique et conformément aux normes en vigueur • Ce produit n’est destiné qu’à l’utilisation pour laquelle il a été conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fabricant ne peut pas être considéré responsable d’éventuels dommages causés par un usage impropre, irrationnel ou erroné • Lire les instructions avec beaucoup d’attention avant d’installer le produit. Une mauvaise installation peut être source de danger • Avant de commencer l’installation, contrôler l’intégrité du produit • Ne jamais installer le produit dans un milieu de travail ou une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables représente un grave danger pour la sécurité • Danger d’explosion si la batterie est remplacée par un autre type incorrect • Les matériaux qui composent l’emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être abandonnés dans la nature ni laissés à la portée des enfants car ils représentent des risques de danger.

**NL• ALGEMENE VEILIGHEIDSMATREGELEN**

 Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik • Installatie, elektrische aansluitingen en afstellingen moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel volgens de Goede Werkmethoden en in overeenstemming met de geldende normen • Dit product mag alleen worden gebruikt voor het specifieke doel waarvoor het is ontworpen. Elk ander gebruik moet worden beschouwd als onjuist en dus gevaarlijk. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd of onredelijk gebruik • Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het product installeert. Onjuiste installatie kan gevaar veroorzaken • Controleer voordat u het product installeert of het in perfecte staat is • Installeer het product niet in explosiegevaarlijke omgevingen en atmosferen: de aanwezigheid van ontvlambare gassen of dampen vormt een ernstig veiligheidsrisico • Explosiegevaar als een batterij wordt vervangen door een onjuist type • Het verpakingsmateriaal (plastic, polystyreen, enz.) mag niet worden weggegooid in het milieu of binnen het bereik van kinderen worden achtergelaten, omdat het een potentiële bron van gevaar is.

**PL• OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

 Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość • Instalacja, podłączenia elektryczne i regulacje muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel zgodnie z Dobrymi Metodami Pracy i zgodnie z obowiązującymi normami • Ten produkt może być używany wyłącznie w określonym celu, do którego został zaprojektowany. Każde inne użycie należy uznać za niewłaściwe, a tym samym niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym, nieprawidłowym lub nieuzasadnionym użytkowaniem • Przed instalacją produktu należy uważnie przeczytać instrukcję. Nieprawidłowa instalacja może spowodować zagrożenie • Przed instalacją produktu należy upewnić się, że jest on w idealnym stanie • Nie instalować produktu w obszarach i atmosferach zagrożonych wybuchem: obecność łatwopalnego gazu lub oparów stanowi poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa • Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu • Materiały opakowaniowe (plastik, polistyren itp.) nie powinny być wyrzucane do środowiska ani pozostawiane w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia.

 **DE**• Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gemäß. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts trägst du zur Minderung des Verbrennung oder Deponieabfalls bei und reduzierst eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

 **EN**• The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the product should be disposed of separately from household waste. The product should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or landfill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.

 **SV**• Symbolen med den överkorsade soptunnan med hjul anger att produkten ska kastas separat från hushållsavfallet. Produkten ska lämnas in för återvinning i enlighet med lokala miljöbestämmelser för avfallshantering. Genom att sortera ut en märkt produkt från hushållsavfallet bidrar du till att minska mängden avfall som skickas till förbränningsanläggningar eller deponier och minimerar eventuell negativ påverkan på människors hälsa och miljön.

 **FR**• Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères ordinaires. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l’environnement.

 **NL**• Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden weggegooid. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Door een gemarkeerd item van het huishoudelijk afval te scheiden, helpt u de hoeveelheid afval te verminderen die naar verbrandingsovens of stortplaatsen wordt gestuurd en minimaliseert u mogelijke negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu.

 **PL**• Symbol przekreślonego kosza na kótkach oznacza, że produkt należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Produkt należy przekazać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Oddzielając oznaczony produkt od odpadów domowych, pomagasz zmniejszyć ilość odpadów wysyłanych do spalarni lub na wysypiska i minimalizujesz potencjalny negatywny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko.

**DE**• **CE-Konformitätserklärung** | ASSA ABLOY Entrance Systems AB erklärt hiermit, dass die SWSN-Produkte den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU, 2015/863/EU (RoHS2) und 2014/30/EU (EMCD) entsprechen.

**EN**• **CE declaration of conformity** | ASSA ABLOY Entrance Systems AB declares that the SWSN with the fundamental requisites and other relevant requirements laid down by the Directive 2011/65/UE, 2015/863/EU (RoHS2) and 2014/30/EU (EMCD).

**SV**• **CE-försäkran om överensstämmelse** | ASSA ABLOY Entrance Systems AB försäkrar att SWSN uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta krav som fastställs i direktiv 2011/65/UE, 2015/863/EU (RoHS2) och 2014/30/EU (EMCD).

**FR**• **Declaration CE de conformité** | ASSA ABLOY Entrance Systems AB déclare que les produits SWSN sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 2011/65/UE, 2015/863/EU (RoHS2) et 2014/30/EU (EMCD).

**NL**• **CE-conformiteitsverklaring** | ASSA ABLOY Entrance Systems AB verklaart dat de SWSN voldoet aan de fundamentele vereisten en andere relevante vereisten die zijn vastgelegd in de Richtlijnen 2011/65/UE, 2015/863/EU (RoHS2) en 2014/30/EU (EMCD).

**PL**• **Deklaracja zgodności CE** | ASSA ABLOY Entrance Systems AB deklaruje, że SWSN spełnia podstawowe wymagania i inne istotne wymagania określone w dyrektywie 2011/65/UE, 2015/863/UE (RoHS2) i 2014/30/UE (EMCD).